



●市営住宅の申し込み



申し込み期間: 11月7日(月)～11日(金)
 この部屋が空いているか知りたい人は早めに
 市役所に聞いてください。
 申し込みの紙は、市役所にあります。
 郵便での、申し込みはできませんので、紙を書いたら、
 直接、市役所に持ってきてください。
 問い合わせ: 住宅課 TEL084-928-1101

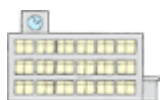
●保育所の申し込み



来年4月から、子どもを保育所に行かせたい
 人は、申し込みをしてください。
 申し込みの紙は、12月8日(木)から市役所か、保育所
 でもらえます。
 対象: 0歳(生後43日以上)～小学校に行くまでの子ども
 申し込み期間: 来年1月10日(火)～25日(水)
 問い合わせ: 児童部庶務課 TEL084-928-1047

●学校の選択について

住んでいる学区以外の学校へ入学できる制度です。
 対象: 2017年4月に市立小中学校に入学する子ども
 申し込み期間: 11月1日(火)～14日(月)に学事課へ
 ※定員があります。
 ※詳しい説明は、学校でもらえる書類に書いてあります。
 問い合わせ: 学事課 TEL084-928-1169



●City Housing Applications [Shiei Juutaku]

Application period: November 7 - November 11
 You can get vacancy information and application forms at City Hall. You can't apply by mail, so please fill out the form and bring it directly to City Hall. Contact: Juutaku Ka TEL 084-928-1101

●Daycare Applications

If you want to put your children in daycare from April, please apply. You can get application forms from December 8 at City Hall or at your nearest daycare.
 For: 43 days after birth and older to before going to elementary school
 Application period: January 10 - January 25
 Contact: Jidoubu Shomu Ka TEL 084-928-1047

●System to Change School

There is a system that allows children to change schools to a school outside their neighborhood area.
 For: children who will start to go to public elementary or junior high school from April 2017.
 Application period: November 1 - November 14 at Gakuji Ka in City Hall
 ※There are limited spaces available.
 You can get more information and application forms at school.
 Contact: Gakuji Ka 084-928-1169

●インフルエンザの予防接種

インフルエンザの予防接種が始まりました。

対象：福山市に住民登録している人

時期：2017年1月31日(火)まで



費用：

①1歳～小学6年生：

1回目・2回目の注射代から800円をひいた費用

②65歳以上の人：1,600円

※市民税非課税世帯の人、生活保護の人：無料

※市役所の証明書がいります。

問い合わせ：保健予防課 TEL084-928-1127

●妊婦健康診査を受けましょう

妊娠がわかったら、市役所で手続きをして、母子手帳をもらいましょう。母子手帳は、お母さんや赤ちゃんの健康について書いていく大切な手帳です。

妊婦健康診査の受診券も入っているので、病院に行くときは保険証と一緒に必ず持って行ってください。

英語、中国語、ハングル、タガログ語、タイ語、インドネシア語、ポルトガル語、スペイン語の母子手帳もあります。



問い合わせ：健康推進課 TEL084-928-3421

●～日本語教室のお知らせ～

みんなで一緒に日本語を勉強しましょう！

市役所で申し込みをしてください。一度だけであれば無料で見学もできます。日本人の先生が、日本語で教えてくれる日本語教室です。

費用：それぞれの教室4回(2か月)で500円

もしくは、ふくやま国際交流協会のメンバー(年会費3000円)になればこの費用はかかりません。

問い合わせ：ふくやま国際交流協会
(福山市役所1階) TEL 084-928-1002

●Vaccinations for Influenza

Vaccinations for Influenza has started!

Ages: Those people who have registered as citizens in Fukuyama

Period: Until Tuesday, January 31, 2017

Payment:

① 1 year - 6th grade of elementary school : ¥800 discount

② Over 65 years old: ¥1,600

※People who do not need to pay residential tax or receive daily life support [seikatsu hogo] : free

※Please get a certificate in City Hall

Contact: Hoken Yobou Ka Tel 084-928-1127

●Maternity Health Check-ups

When you find out you are pregnant, please get your maternity book [Boshi Techou] at City Hall. The maternity book is a very important record for both mother and child. It includes tickets for maternity health check-ups, so please bring it along your health insurance card every time you go to hospital. There are maternity books in foreign languages: English, Chinese, Korean, Tagalog, Thai, Indonesian, Portuguese, and Spanish.

Contact: Kenkou Suishin Ka 084-928-3421

●Japanese Language Classes

Let's study Japanese together!

You need to apply to participate in City Hall.

You can observe the class once for free.

This is the Japanese class that a Japanese teacher will teach you in Japanese.

Fee: 500yen for 4 times (=every 2 months) for each class

Alternatively, members of the Fukuyama Association for Global Exchange (3000yen/year) can participate at no extra cost.

Contact: Fukuyama Association for Global Exchange (FAGE) (Fukuyama City Hall 1st Floor)

TEL 084-928-1002



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院にお問い合わせください。Please call before you go.

11/3	つちや ないか いいん (ひがしてしろ) 941-1754	うらべ ないか いいん (かわぐち) 954-1331	いほりや ないか じゅんかん きか(ないか・しょうにか) (みゆき) 970-2022	みき じび いんこうか いいん (だいこく) 922-5533	きのした めでいかる くりにつく (げか・ないか) (ぬまくま)987-1252	いしい ないか (ほんごう) 936-1111
	たけまる げか いちょうか (げか) (かんなべ) 963-0367	ふじた くりにつく(ないか)(か んなべ) 963-6848	いのうえ しょうにか ないか いいん(ないか) (えきや) 976-4820	せお くりにつく(げか) (ふちゅうし) 0847-40-0246	ふちゅう しみん びょういん(な いか) (ふちゅうし) 0847-45-3300	
11/6	まえはら びょういん(ないか) (てしろ) 925-1086	まつもり ふあみりー くりにつく (ないか・げか) (ほんじょうちょうな) 973-0131	さいとう しょうにか (たから) 924-4150	ひらた じび いんこうか (あけぼの) 953-3387	いしい げか せいけいげか がんか いいん(せいけいげ か・ひふか) (いまづ)933-3260	いしい いいん (かむら) 933-2022
	かたやま せいけいげか いい ん(げか) (かんなべ) 962-0726	むこうだ ないか いいん (かも)972-7757	みしま いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2103	つねかねまる しんりょうしょ(げ か) (しんいち) 0847-53-8170	かわむら ないか いちょうか (ないか) (ふちゅうし) 0847-47-6300	
11/13	おおいし びょういん(ないか・ げか) (かわぐち) 953-3215	こばやし いいん(ないか) (みのみ) 956-1351	こばやし びょういん(ないか・ しょうにか) (かすが) 943-3111	ひろおか いいん(せいけいげ か) (いまづ) 933-3279	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888	ふくやま せいけいげか くり につく(げか) (かんなべ) 960-3030
	すぎはら いいん(ないか) (かも) 972-2007	やまもと くりにつく(ないか) (えきや) 976-0051	よねだ じび いんこうか くり につく (えきや) 970-1030	いしかわ くりにつく(ないか・げ か・ひふか) (しんいち) 0847-51-8650	さの ないか いいん (ふちゅうし)0847-45-531 0	
11/20	いけだ きょうこ はーと くり につく(ないか) (わかまつ) 926-3767	さとう いちょうか いいん(ない か) (にし) 926-0221	おひさま こども くりにつく(し ょうにか) (みゆき) 955-3220	にしまち くりにつく じび いん こうか (にし) 927-3322	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	おがわ いちょうか ないか さ んぶんか いいん (まつなが) 933-3356
	いしい くりにつく(げか) (かんなべ) 960-5565	せら いいん(ないか) (かも) 972-3355	すみい ないか (しんいち) 0847-40-3030	ふちゅう しみん びょういん(げ か) (ふちゅうし) 0847-45-3300	たに いいん(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-1188	
11/23	ちかもり ないか いいん (あけぼの) 920-2360	ふじい くりにつく(ないか)(み のみ)983-2219	ひの ほーむくりにつく ないか しょうにか (みかど) 923-1939	おかもと じび いんこうか い いん (みゆき) 961-0017	やないづ にしきおり がんか (やないづ) 933-7775	きったか ないか しょうにか いいん (やないづ) 933-5227
	ゆのき げか いいん (かんなべ) 963-1311	やまて くりにつく(ないか) (かんなべ) 962-2832	こども くりにつく むらかみ(し ょうにか) (えきや) 970-1180	てらおか きねん びょういん (げか) (しんいち) 0847-52-3140	ささき ないか (ふちゅうし) 0847-52-6555	
11/27	いしおか いいん(ないか) (だいもん) 946-5100	まつはま くりにつく(ないか・げ か) (まつはま) 920-8150	なかよし しょうにか (ひきの) 943-1774	ひがしかわ じび いんこうか いいん (みかど) 923-3333	ひとみ がんか (やないづ) 930-0322	みやち くりにつく (まつなが) 933-0333
	かめがわ びょういん(げか) (かんなべ)966-0066	ふくやま しみんびょういん ふ ぞく かななべ しんりょうし よ(ないか) (かんなべ)962-0490	まつい ないか (えきや) 976-0500	ありち いいん(げか) (ふちゅうし) 0847-41-3670	からかわ いいん(ないか)(ふ ちゅうし)0847-45-4030	

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays ※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.						
11/3	Cl.Tsuchiya Naika (Higashiteshiro) 941-1754	Cl.Urabe Naika (Kawaguchi) 954-1331	Cl.Thoriya Naika- Junkankika(Naika・ Shounika) (Miyuki)970-2022	Cl.Miki Jibi-Inkouka (Daikoku) 922-5533	Cl.Kinoshita Medical(Geka・ Naika) (Numakuma) 987-1252	Cl.Ishii Naika (Hongou) 936-1111
	Cl.Takemaru Geka- Ichouka(Geka) (Kannabe) 963-0367	Cl.Fujita(Naika) (Kannabe) 963-6848	Cl.Inoue Shounika-Naika (Ekiya) 976-4820	Cl.Seo(Geka) (Fuchuu-Shi) 0847-40-0246	Hosp.Fuchuu Shimin(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	
11/6	Hosp.Maehara(Naika) (Teshiro) 925-1086	Cl.Matsumori Family(Naika・Geka) (Honjou-chou naka)973- 0131	Cl.Saitou Shounika (Takara-Machi) 924-4150	Cl.Hirata Jibi-Inkouka (Akebono) 953-3387	Cl.Ishii Geka-Seikeigeka- Ganka (Seikeigeka・Hifuka) (Imazu)933-3260	Cl.Ishii (Kamura) 933-2022
	Cl.Katayama Seikeigeka(Geka) (Kannabe)962-0726	Cl.Mukouda Naika (Kamo) 972-7757	Cl.Mishima(Naika) (Shinichi) 0847-51-2103	Cl.Tsunezanemaru(Geka) (Shinichi) 0847-53-8170	Cl.Kawamura Naika- Ichouka(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-47-6300	
11/13	Hosp. Ooishi(Naika・Geka) (Kawaguchi)953-3215	Cl.Kobayashi(Naika) (Minomi) 956-1351	Hosp.Kobayashi(Naika・ Shounika) (Kasuga)943-3111	Cl.Hirooka(Seikeigeka) (Imazu) 933-3279	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888	Cl.Fukuyama Seikeigeka(Geka) (Kannabe)960-3030
	Cl.Sugihara(Naika) (Kamo) 972-2007	Cl.Yamamoto(Naika) (Ekiya) 976-0051	Cl.Yoneda Jibi-Inkouka (Ekiya) 970-1030	Cl.Ishikawa(Naika・Geka・ Hifuka) (Shinichi)0847-51-8650	Cl.Sano Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5310	
11/20	Cl.Ikeda Kyouko Heart(Naika) (Wakamatsu) 926-3767	Cl.Satou Ichouka(Naika) (Nishi-Machi) 926-0221	Cl.Ohisama Kodomo(Shounika) (Miyuki) 955-3220	Cl.Nishi-Machi Jibi-Inkouka (Nishi-Machi) 927-3322	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Ogawa Ichouka-Naika- Sanfujinka (Matsunaga) 933-3356
	Cl.Ishii(Geka) (Kannabe) 960-5565	Cl.Sera(Naika) (Kamo) 972-3355	Cl.Sumii Naika (Shinichi) 0847-40-3030	Hosp.Fuchuu Shimin(Geka) (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Tani(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-45-1188	
11/23	Cl.Chikamori Naika Iin(Akebono)920-2360	Cl.Fujii (Minomi) 983-2219	Cl.Hino Home Naika- Shounika (Mikado)923-1939	Cl.Okamoto Jibi-Inkouka (Miyuki) 961-0017	Cl.Yanaizu Nishikiori-Ganka (Yanaizu)933-7775	Cl.Kittaka Naika-Shounika (Yanaizu)933-5227
	Cl.Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311	Cl.Yamate(Naika) (Kannabe) 962-2832	Cl.Kodomo Murakami(Shounika) (Ekiya)970-1180	Hosp.Teraoka Kinen(Geka)(Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Sasaki Naika (Fuchuu-Shi) 0847-52-6555	
11/27	Cl.Ishioka(Naika) (Daimon) 946-5100	Cl.Matsuhama(Naika・Geka) (Matsuhama)920-8150	Cl.Nakayoshi Shounika (Hikino) 943-1774	Cl.Higashikawa Jibi- Inkouka (Mikado)923-3333	Cl.Hitomi Ganka (Yanaizu) 930-0322	Cl.Miyachi (Matsunaga) 933-0333
	Hosp.Kamegawa(Geka) (Kannabe) 966-0066	Cl.Kannabe(Municipal) (Naika) (Kannabe)962-0490	Cl.Matsui Naika (Ekiya) 976-0500	Cl.Arichi(Geka) (Fuchuu-Shi) 0847-41-3670	Cl.Karakawa(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-45-4030	

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニューズレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)